

# Fisher-Price®

(GB) INSTRUCTIONS (F) MODE D'EMPLOI (D) ANLEITUNG  
(NL) GEBRUIKSAANWIJZING (I) ISTRUZIONI  
(E) INSTRUCCIONES (DK) VEJLEDNING (P) INSTRUÇÕES  
(FI) OHJEET (N) BRUKSANVISNING  
(S) ANVISNINGAR (GR) Οδηγίες



(GB) Model Number: 78378 (F) Référence du produit : 78378  
(D) Artikelnummer: 78378 (NL) Artikelnummer: 78378  
(I) Numero Modello: 78378 (E) Número de referencia: 78378  
(DK) Model nummer 78378 (P) Referência: 78378  
(FI) Malli 78378 (N) Modell: 78378  
(S) Modellnummer: 78378 (GR) Αριθμός Προϊόντος: 78378

[www.rescueheroes.com](http://www.rescueheroes.com)

- Ⓒ • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- No assembly is required.
- Ⓕ • Conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir s'y référer ultérieurement, car il contient des informations importantes.
- Aucun assemblage n'est requis.
- Ⓓ • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Kein Zusammenbau erforderlich.
- Ⓖ • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
- Hoeft niet in elkaar te worden gezet.
- Ⓘ • Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Non è richiesto alcun montaggio.
- Ⓔ • Sírvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.
- No requiere montaje.
- ⒹⓀ • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Legetøjet skal ikke samles.
- Ⓖ • Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informação importante.
- Não é necessária montagem.
- ⒻⒾ • Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
- Lelu on valmiiksi koottu.
- ⒼⒼⓃ • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Ingen montering kreves.
- Ⓖ • Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.
- Kräver ingen montering.
- ⒼⒻ • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Δεν χρειάζεται συναρμολόγηση.

- (GB) TO THE RESCUE!**  
**(F) À LA RESCOURSSE !**  
**(D) AUF ZUM RETTUNGSEINSATZ!**  
**(NL) TE HULP!**  
**(I) AL SALVATAGGIO!**  
**(E) LISTO PARA EL RESCATE!**  
**(DK) TIL UNDSÆTNING!**  
**(P) VAMOS ENTRAR EM ACÇÃO!**  
**(FI) PELASTUSTÖIHIN!**  
**(N) TIL UNNSETNING!**  
**(S) TILL UNDSÄTTNING!**  
**(GR) Άμεση Επέμβαση!**

**1**



- (GB)** • Push the button on the tank so it's in the up position.
- (F)** • Appuie sur le bouton du réservoir pour qu'il soit sorti.
- (D)** • Drück den Knopf auf dem Behälter, sodass er sich in der oberen Position befindet.
- (NL)** • Druk op de knop op de tank zodat hij rechtop staat.
- (I)** • Premere il tasto del serbatoio per metterlo in posizione dritta.
- (E)** • Pulsar el botón del depósito de modo que se encuentre en posición vertical.
- (DK)** • Tryk knappen på dykkeruds tyret ud.
- (P)** • Pressionar o botão no tanque de modo a ficar virado para cima.
- (FI)** • Paina säiliön pohjassa oleva nappi yläasentoon.
- (N)** • Trykk på knappen på tanken slik at den er oppe.
- (S)** • Tryck på knappen på tanken så att den är i det upprätta läget.
- (GR)** • Πατήστε το κουμπί στο ντεπόζιτο έτσι ώστε να είναι σε όρθια θέση.

**2**

- Ⓒ • Wind the dial on the tank.
- Ⓕ • Tourne le cadran situé sur le réservoir.
- Ⓓ • Ziehe den Drehknopf am Behälter auf.
- Ⓖ • Draai de schijf op de tank.
- Ⓘ • Caricare la rotella del serbatoio.
- Ⓔ • Girar el dial del depósito.
- Ⓓ • Træk dykkerudstyret op med drejeknappen.
- Ⓖ • Rodar o botão do tanque.
- Ⓕ • Kierrä säiliön pyöreää nappulaa.
- Ⓖ • Vri bryteren på tanken.
- Ⓒ • Vrid på vredet på tanken.
- Ⓖ • Περιστρέψτε το κουμπί πάνω στο ντεπόζιτο.

**3**

- Ⓒ • Place the figure in water and push the button again.
- Ⓕ • Mets la figurine dans l'eau et appuie de nouveau sur le bouton.
- Ⓓ • Lege die Figur in Wasser, und drücke den Knopf noch einmal.
- Ⓖ • Zet het figuur in het water en druk nogmaals op de knop.
- Ⓘ • Posizionare il personaggio in acqua e premere di nuovo il tasto.
- Ⓔ • Situar la figura en el agua y volver a pulsar el botón.
- Ⓓ • Anbring figuren i vandet, og tryk igen på knappen.
- Ⓖ • Colocar a figura na água e pressionar o botão novamente.
- Ⓕ • Laita lelu veteen ja paina nappia uudemman kerran.
- Ⓖ • Plasser figuren i vann og trykk ned knappen.
- Ⓒ • Placera figuren i vatten och tryck på knappen igen.
- Ⓖ • Βάλτε το δύτε στο νερό και πατήστε το κουμπί ξανά.

4



- (GB) Gil "swims" to the rescue!
- (F) Gil « nage » à la rescousse !
- (D) Gil "schwimmt" zum Rettungseinsatz!
- (NL) Gil "zwemt" te hulp!
- (I) Gil "nuota" al salvataggio!
- (E) ¡Gil acude al rescate raudo y veloz!
- (DK) Gil "svømmer" til undsætning!
- (P) Gil "nada" para entrar em ação!
- (FI) Pelastaja-Gil alkaa uida!
- (N) Gil "svømmer" til unnsetning!
- (S) Gil kommer "simmande" till räddning!
- (GR) Δείτε τον να «κολυμπάει»!

(GB) **Notes:**

- Water toys sometimes get messy. Do not play with this toy on surfaces that can be damaged by water. Protect play surfaces before use.

(F) **Remarque :**

- Les jouets à eau peuvent causer des dégâts. Ne pas utiliser sur des surfaces que l'eau pourrait endommager. Protéger la surface de jeu avant utilisation.

(D) **Amerkung:**

- Wasserspielzeuge können spritzen! Nicht auf Oberflächen spielen, die durch Wasser beschädigt werden können. Die Spielfläche vor dem Spielen abdecken.

(NL) **N.B.:**

- Bij het spelen met water kan er nogal eens wat nat worden. Niet gebruiken op een ondergrond die kan worden beschadigd door water. Dek het speelgedeelte voor het spelen goed af.

(I) **Nota:**

- I giochi d'acqua a volte creano disordine. Non giocare con il prodotto su superfici che possono essere danneggiate dall'acqua. Proteggere le superfici di gioco prima dell'uso.

(E) **Atención:**

- Este juguete ha sido diseñado para jugar con agua. No utilizar sobre superficies que puedan resultar dañadas por el agua. Los juguetes que requieren agua pueden ensuciar la superficie de juego. Protegerla adecuadamente.

**(DK) Bemærk:**

- Legetøj, der bruges i forbindelse med vand, bliver sommetider snavset. Legetøjet må ikke bruges på overflader, der kan tage skade af vand. Beskyt legeoverflader før brug.

**(P) Atenção:**

- Os brinquedos que requerem a utilização de água podem manchar a superfície de brincadeira. Não brincar sobre superfícies que possam ficar danificadas com a água. Proteger as superfícies de brincadeira antes de usar.

**(FI) Huom!**

- Vesilelut saattavat roiskia. Lelua ei saa käyttää alustalla, joka voi vahingoittaa vedestä. Suojaa leikkialue ennen lelun käyttöä.

**(N) NB:**

- Vannleker kan medføre mye søl. Ikke bruk denne leken på flater som ikke tåler vann. Beskytt lekeflater før bruk.

**(S) Obs:**

- Det kan bli spill från vattenleksaker. Använd inte leksaken på underlag som kan skadas av vatten. Skydda underlaget före lek.

**(GR) Σημείωση:**

- Τα παιχνίδια με νερό μπορεί να προκαλέσουν ζημιές. Μην παίζεται με αυτά τα παιχνίδια σε επιφάνειες που μπορεί να καταστραφούν από το νερό. Προστατέψτε την επιφάνεια παιχνιδιού πριν από τη χρήση.

**(GB) CARE (F) ENTRETIEN (D) PFLEGE**

**(NL) ONDERHOUD (I) MANUTENZIONE**

**(E) INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA (DK) VEDLIGEHOLDELSE**

**(P) MANUTENÇÃO (FI) HOITO-OHJEET (N) VEDLIKEHOLD**

**(S) SKÖTSEL (GR) Φροντίδα**

- (GB)**
- Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Rinse it clean with water to remove any soap residue.
  - Drain, rinse, clean and dry this toy thoroughly before storing.

- (F)**
- Essuyer le jouet avec un chiffon propre et de l'eau savonneuse. Bien le rincer pour enlever toute trace de savon.
  - Vider, rincer, laver et sécher parfaitement le jouet avant de le ranger.

- (D)**
- Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Mit Wasser abspülen, um Seifenreste zu entfernen.
  - Alle Spielteile vor dem Weglegen gründlich säubern und trocknen.
- (NL)**
- Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Met water schoonspoelen om zeepresten te verwijderen.
  - Voor het opbergen alle onderdelen leeg laten lopen, afspoelen, schoonmaken en drogen.

- (I) • Passare il giocattolo con un panno pulito inumidito con acqua e sapone. Sciacquare con acqua per rimuovere le tracce di sapone.

• Scolare, sciacquare e pulire bene il giocattolo prima di riporlo.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. Aclararlo bien.

• Limpiar, aclarar y secar todas las piezas antes de guardar el juguete.
- (DK) • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Skyl efter med vand for at fjerne evt. sæberester.

• Legetøjet tømmes, skylles, rengøres og tørres grundigt, før det lægges væk.
- (P) • Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e sabão neutro. Enxaguar com água para retirar resíduos de sabão.

• Passar por água, enxaguar, limpar e secar bem este brinquedo antes de o guardar.
- (FI) • Puhdista lelu puhtaalla liinalla, joka on kostutettu miedolla saipua vedellä. Huuhtelee mahdolliset saippuajäämät puhtaalla vedellä.

• Tyhjennä vesisäiliö, huuhtelee ja puhdista lelu ja kuivaa se huolellisesti ennen kuin panet sen säilöön.
- (N) • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridd i mildt såpevann. Skyll med rent vann for å fjerne såperester.

• Tøm, skyll, rengjør og tørk leketøyet grundig før lagring.
- (S) • Använd mildt rengöringsmedel och torka av leksaken med en ren, fuktig trasa. Skölj bort tvårester med vatten.

• Töm, skölj, tvätta och torka leksaken innan du lägger undan den för förvaring.
- (GR) • Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Ξεβγάλτε το με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα σαπουνιού.

• Στεγνώστε και καθαρίστε όλα τα αντικείμενα πριν τα αποθηκεύσετε.

**CANADA**

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

**GREAT BRITAIN**

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.  
Helpline: 01628 500302.

**FRANCE**

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou [www.allomattel.com](http://www.allomattel.com).

**DEUTSCHLAND**

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

**ÖSTERREICH**

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

**SCHWEIZ**

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

**NEDERLAND**

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

**BELGIË/BELGIQUE**

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels, telefoon (02) 4785941.

**ITALIA**

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

**ESPAÑA**

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08\*842809.

**SKANDINAVIEN**

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060.

**PORTUGAL**

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa, 21-7995750.

**SVERIGE**

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

**ΕΛΛΑΔΑ**

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

**AUSTRALIA**

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

**NEW ZEALAND**

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

**ASIA**

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

**MALAYSIA**

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 P.J. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

**MÉXICO**

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

**CHILE**

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

**VENEZUELA**

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

**ARGENTINA**

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

**COLOMBIA**

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

**BRASIL**

Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ : 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

©2003 Mattel, Inc. All Rights Reserved. © and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc. Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2003 Mattel, Inc. Tous droits réservés. © et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U. Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.